

*Campagnolo*®

COD. 7225024 - PRINTED IN ITALY - STAMPA PALLADIO VICENZA

- ☐ CAMPAGNOLO S.R.L. - VIA DELLA CHIMICA, 4 - 36100 VICENZA - ITALIA  
TEL. 0444-564933 - TELEX 480074 CAMPA I - TELEFAX 0444-565062
- ☐ CAMPAGNOLO SARL - RUE CHATEAU D'EAU - ROUZIERES DE TOURAINE  
37360 NEUILLE PONT PIERRE - FRANCE  
TEL. 47-566569 - TELEX 750373 WEIFRA - TELEFAX 47-566779
- ☐ CAMPAGNOLO CORPORATION - 43 FAIRFIELD PLACE CALDWELL, N.J. 07006 - U.S.A.  
TEL. 201-8828733 - TELEX 705994 CAMPA CORP - TELEFAX 201-8828939
- ☐ ASSISTENZA TECNICA CLIENTI • CENTRALE (ITALY) - Telefono 0444/571871  
• U.S.A. Telefono 201/8828733

*Campy*  
bike  
.com



# ISTRUZIONI

## Montaggio

Nell'inserire il bloccaggio, posizionare le molle coniche con il vertice rivolto verso il mozzo. Per una perfetta chiusura del bloccaggio, montare la ruota sul telaio, posizionare la maniglia A a 30° dal perno del mozzo, avvitare il dado di bloccaggio B, serrando a mano, chiudere la maniglia A.

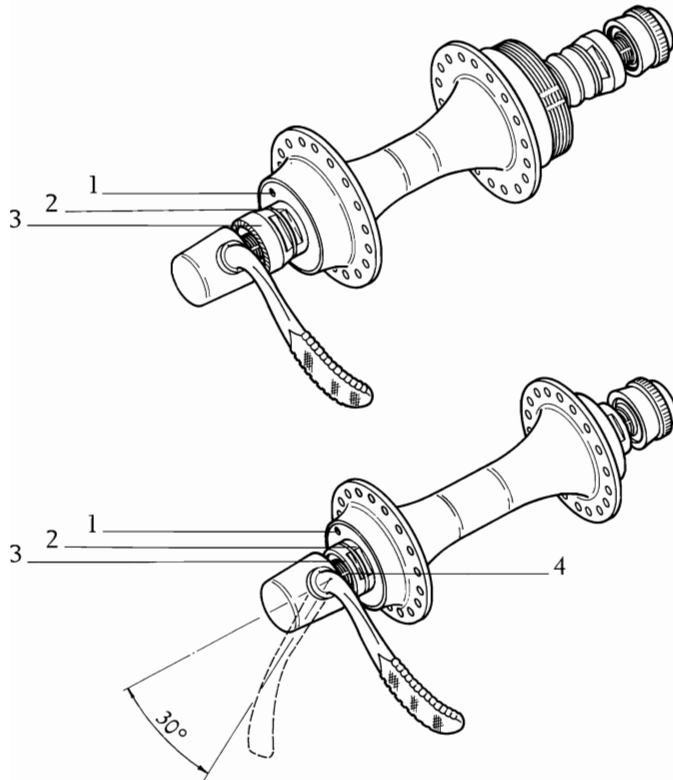
## Manutenzione

Mantenere lubrificate le piste sfere utilizzando l'apposito foro sul copripolvere (rif. 1).

Nel caso sia necessario intervenire all'interno del mozzo, tenendo fermo il cono (rif. 2 - chiave Campagnolo Q da 14 mm. per il mozzo posteriore e chiave da 13 mm. per il mozzo anteriore) allentare il controcono (rif. 3), svitare il cono e sfilare il perno (rif. 4).

Per i mozzi Record, effettuare la manutenzione interna togliendo prima i copripolvere (estrattore Campagnolo cod. 1170004).

Nell'eccezionale caso di estrazione delle calotte (mozzi Record) aver cura di togliere l'anello di fissaggio del copripolvere.



## INSTRUCTIONS

### Montage

Pour l'insertion du blocage positionner les ressorts côniques avec le sommet orienté vers le moyeu.

Pour une fermeture parfaite du blocage, monter la roue sur le cadre, positionner la manette A à 30° de l'axe du moyeu, visser l'écrou de blocage B en serrant à la main, fermer la manette A.

### Manutention

Maintenir les pistes des billes lubrifiées en utilisant l'orifice prévu à cet effet sur le cache-poussière (réf. 1).

Au cas où il serait nécessaire d'intervenir à l'intérieur du moyeu, en tenant le cône bloqué (réf. 2 - clé Campagnolo Q de 14 mm. pour le moyeu arrière et clé de 13 mm. pour le moyeu avant), desserrer le contre-cône, dévisser le cône (réf. 3) et extraire l'axe (réf. 4).

Pour les moyeux Record, procéder à l'entretien en enlevant d'abord les cache-poussières (extracteur Campagnolo cod. 11770004).

Dans le cas exceptionnel où l'on aurait besoin d'extraire les cuvettes (moyeux Record) avoir soin d'enlever la bague de fixation du cache-poussière.

## INSTRUCTIONS

### Assembly

When inserting the quick release, set the conical springs with their tip facing the hub.

To ensure perfect closing of the quick release, fit the wheel on the frame, set the lever A at an angle of 30° with the hub axle, tighten the fixing nut B by hand and close the lever A.

### Maintenance

Keep the ball races well greased making use of the hole provided on the dust cover (ref. 1).

If the hub should require internal maintenance, hold the cone still (ref. 2 - Campagnolo Q. 14 mm spanner for the rear hub and 13 mm spanner for the front hub), loosen the locknut (ref. 3), unscrew the cone and pull out the axle (ref. 4).

For Record hubs, remove the dust covers before carrying out internal maintenance (Campagnolo extractor code 1170004).

In the exceptional event of having to extract the hub cup (Record hubs), be sure to remove the dust cover clip.

# ANWEISUNGEN

## Montage

Beim Einsetzen des Schnellspanners die konischen Federn so ausrichten, daß sie mit der Spitze gegen die Nabe zeigen. Für ein perfektes Schliessen des Schnellspanners das Rad am Rahmen montieren, den Griff A in einem 30° Winkel zur Achse der Nabe ausrichten, die Mutter des Schnellspanners B von Hand anziehen und den Griff A zudrehen.

## Wartung

Die Kugelbahnen müssen stets geschmiert sein, wobei die Öffnung am Staubschutz (Abb. 1) verwendet wird.

Sollte ein Eingriff im Innern der Nabe notwendig sein, den Konus festhalten (Abb. 2 - Campagnolo Schlüssel Q 14 mm für die hintere Nabe und Schlüssel 13 mm für die vordere Nabe), den Gegenkonus (Abb. 3) lösen, den Konus aufschrauben und die Achse (Abb. 4) abziehen.

Für die Record-Naben wird die innere Wartung nach Entfernung des Staubschutzes (Campagnolo-Abzieher Kod. 1170004) durchgeführt.

Im Ausnahmefall eines Abziehens der Schalen (Record-Naben) darauf achten, daß der Befestigungsring des Staubschutzes abgenommen wird.